



ATANGA
♪ MÚSICA





atanga

Festival de Villancicos // Música /

Grupos ganadores y premiados | Edición Cartoneras

ATANGA edición especial Festival de Villancicos



www.ccebata.org
Facebook: CCE Bata
Twitter: @CCEBata



www.ccemalabo.es
Facebook: CCE Malabo
Twitter: @CCEMalabo

DERECHOS

Edición: Centro Cultural de España en Bata y
Centro Cultural de España en Malabo (AECID)
Textos: sus respectivos autores
Fotografías: AECID

CRÉDITOS

Coordinación de la publicación: María Pardo Fernández y Carlos Nvó Obama
Traducciones: Carlos Nvó Obama, Reginaldo Lopeo Beaká, coro Los Jesusines,
coro Las Paulinas, coro La Voz de Sinaí
Corrección de estilo: María Pardo Fernández
Maquetación: Capa Identidad Creativa
Impresión: Gráficas Malabo
Encuadernación cartonera: Emiliana Nzang Mangué

Biblioteca Digital de la AECID (BIDA): bibliotecadigital.aecid.es
Serie ATANGA: ISSN 2521-8867
ISBN edición especial "Festival de Villancicos": 978-84-09-17327
Obras ganadoras del Festival de Villancicos 2019

Esta publicación ha sido posible gracias a la Cooperación Española a través de los Centros Culturales de España en Bata y Malabo dependientes de la Agencia de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID). El contenido de la misma no refleja necesariamente la postura de la AECID.



Índice

Prólogo	05
Cómo nació el Festival de Villancicos	07
Festival de Panxoliñas, una tradición en las Escuelas Católicas de Galicia	11
Obras ganadoras de Bata	15
Obras ganadoras de Malabo	43

prólogo

Los Centros Culturales de España en Guinea Ecuatorial y el Centro Cultural Ecuatoguineano han celebrado un año más el Festival de Villancicos, que en 2019 ha cumplido su novena edición desde que las dos instituciones malabeñas lo celebran en conjunto. Sin embargo, el evento se remonta varios años y ya se ha convertido en un clásico de las navidades en Bata y Malabo.

Las dos ciudades lo celebran a la vez, aunque con diferencias en sus bases fruto de dos visiones complementarias. Mientras que en Bata se apoya a los creadores emergentes a través de la categoría «grupos musicales», donde participan artistas independientes, en Malabo se promueve la producción de canciones en lenguas autóctonas: todos los coros presentan dos villancicos, uno en español y otro en la lengua vernácula que prefieran.

Precisamente, uno de los aspectos más interesantes del festival es la promoción de las diversas

culturas del país, reflejadas en el escenario a través de las letras de los villancicos, sus melodías, sus coreografías y la vestimenta de los grupos participantes. Todos ellos son elementos que conforman el patrimonio inmaterial ecuatoguineano y que merecen ser protegidos y divulgados.

Por ello, y por el deseo de poner en valor el esfuerzo de los participantes del festival, dedicamos esta edición de la revista *Atanga Música* —que continúa la estela de *Atanga Cine* y *Atanga Teatro*— a las obras ganadoras del Festival de Villancicos de 2019. Con este propósito, les cedemos un espacio doble: las páginas de la publicación, para fijar sobre el papel las canciones que habitualmente forman parte de la tradición oral; y el CD que las acompaña, porque sería imposible disfrutar de los villancicos sin apreciar todo el espectáculo en conjunto.

**Centro Cultural de España en Bata
Centro Cultural de España en Malabo**

¿Cómo nació el Festival de Villancicos?

— **Marcelo Ndong Nzo**
Carlos Nvó Obama

Centro Cultural Hispano-Guineano
Universidad "Beylata" con "Prestigio Económico"
Ministerio de Información, Turismo y Cultura de Guinea Ecuatorial

XIV CONCURSO DE VILLANCICOS
(Del 20 al 23 de Diciembre 1999)

Reglas	Premios
<p>1) Podrán participar cuantos grupos de adolescentes y adultos lo deseen.</p> <p>2) Cada grupo cantará dos villancicos (uno en español y el otro en cualquiera de las lenguas autóctonas de Guinea Ecuatorial).</p> <p>3) Se convocan 2 categorías: INFANTIL (hasta los 14 años) y GENERAL (desde los 15 años).</p> <p>4) Las inscripciones se realizarán en el despacho de Animación Cultural. De 11 a 19h, especificando el nombre del grupo, representativa, dirección, número de los villancicos y su categoría.</p> <p>5) La fecha de inscripción finaliza el 17 de diciembre.</p> <p>6) Las fases eliminatorias se celebrarán los días 20, 21, y 22 de diciembre. Los cuatro mejor clasificados de cada categoría pasarán a la fase final.</p> <p>7) La final se celebrará el día 23 de diciembre.</p> <p>8) El jurado estará compuesto por destacadas personalidades del mundo musical, elegidos por la Dirección de este Centro.</p>	<p>A) CATEGORÍA GENERAL</p> <p>1º Premio: Dólaros y 85.000 F.CFA 2º Premio: Dólaros y 60.000 F.CFA 3º Premio: Dólaros y 45.000 F.CFA</p> <p>B) CATEGORÍA INFANTIL</p> <p>1º Premio: Dólaros y 50.000 F.CFA 2º Premio: Dólaros y 40.000 F.CFA 3º Premio: Dólaros y 30.000 F.CFA</p>




A principios de los años noventa del siglo pasado, cada vez suena más lejano, llegué al Centro Cultural Hispano-Guineano de Malabo (CCHG). Único edificio público iluminado por las noches de la capital; era el único lugar donde podía leer prensa atrasada en español, que llegaba al Centro Cultural gracias a la gentileza de la tripulación de Iberia, o escuchar las noticias del telediario español. Era el lugar donde se reunían los estudiantes para repasar lecciones aprovechando la luz de los pasillos del edificio.

El CCHG tenía un programa de actividades que incluía cine, para niños y adultos; exhibiciones de danzas tradicionales; se convocaban concursos literarios cuyos ganadores eran publicados primero en la prestigiosa revista *ÁFRICA 2000*, y más tarde en la del mismo centro, *El Patio*. De todas las actividades, sobresalían dos concursos musicales: El Festival de la Canción Hispana y El Concurso de Villancicos.

El Concurso de Villancicos era uno de los mayores eventos de la ciudad y el que más pasiones levantaba, porque incluía pasión religiosa, étnica y artística. Las bases del concurso exigían cantar dos villancicos, uno de ellos debía ser un clásico en español y otro una canción en cualquiera de las lenguas autóctonas. Ambos concursos, anuales, eran preparados cuidadosamente por los grupos participantes, que en su mayoría pertenecían a congregaciones religiosas y a los coros de la Iglesia Reformada de Guinea Ecuatorial.

En un principio, los empresarios españoles residentes en Malabo se encargaron de premiar al mejor villancico en español, hasta que

el villancico en lengua autóctona comenzó a ganar en calidad con las magníficas melodías de los annoboneses, el góspel en lengua fang de los coros de la Iglesia Reformada y la irrupción de los coros católicos, cantando en todas las lenguas del país. Entonces, los empresarios comenzaron a disputarse el financiar y entregar los premios, por el prestigio que suponía.

La empresa Construcciones Ecuador pasó a ser la patrocinadora oficial de los premios otorgados en el concurso. Más tarde, con el auge económico que se registró en el país por el *boom* del petróleo, empresarios guineanos con devoción cristiana como Alejandro Envoro Ovono de Construcciones ANDOGA-AMACEA asumieron durante algunos años el patrocinio de este evento cultural y artístico. También se comprometieron con este concurso algunas compañías petrolíferas como Equatorial Guinea LNG, financiando con sus presupuestos para proyectos sociales los importes económicos de cada categoría.

A día de hoy, en el festival de Malabo cada grupo participante sigue cantando dos villancicos, uno

en español y otro en cualquiera de las lenguas vernáculas del país. Con ello se potencia la lengua española, la conservación de las lenguas nacionales, y las manifestaciones artísticas del país mediante los cantos y los bailes. Todo ello concluyendo en un denominador común: el mantenimiento del patrimonio inmaterial de Guinea Ecuatorial.

Además, como alianza de cooperación y ejecución de proyectos comunes, desde el año 2011 el Concurso de Villancicos se celebra de forma conjunta con el Centro Cultural Ecuatoguineano de

Malabo, asumiendo cada institución la parte proporcional de los premios de cada categoría y alternando anualmente los escenarios del inicio y la final del evento.

Por último, rendir un breve homenaje a aquellas personas que mostraron de forma altruista todo su apoyo en los primeros años del concurso: a los exdirectores del CCHG, lugar donde nació el certamen, y a los señores (QEPD) Dr. Pipa, Miguel Mbá y Sanguobo, que siempre mostraron su disposición a formar parte como miembros del jurado de este evento cultural.

Centro Cultural Hispano-Guineano de Malabo
 Cooperación Española con Guinea Ecuatorial
 Ministerio de Información, Turismo y Cultura de Guinea Ecuatorial

XII CONCURSO DE VILLANCICOS DE NAVIDAD



Del 14 al 19 de Diciembre 2000

- Inscripciones hasta el lunes día 11 de diciembre 2000.
- Presentar:
 - Lista del grupo (nombre y apellidos de los componentes, edades).
 - Categoría en la que se participa.
 - Título de los villancicos.

Centro Cultural Hispano-Guineano
 Cooperación Española con Guinea Ecuatorial
 Ministerio de Información, Turismo y Cultura de Guinea Ecuatorial

XVI CONCURSO DE VILLANCICOS

"NAVIDAD 2001"



BASES:

- 1.- Se convocan dos categorías: Infantil hasta los 14 años y general, desde los 15 años.
- 2.- Cada grupo cantará obligatoriamente dos villancicos, siendo uno de ellos un villancico de las lenguas autóctonas de Guinea Ecuatorial y el otro en español.
- 3.- La inscripción se realizará en la Biblioteca del CCHG, especificando nombre, responsable del grupo, dirección y/o teléfono y los títulos de las canciones y categoría.
- 4.- la fecha de inscripción finalizará a las 15:00h, del día 23 de noviembre de 2001.
- 5.- Los días 29, 30 de noviembre; 1, 2 y 3 de diciembre se celebrará la fase de eliminación. Los cuatro mejor clasificados de cada categoría pasarán a la gran final del sábado 8 de diciembre.
- 6.- El jurado calificador estará compuesto por destacados personalidades del mundo musical, elegidos por la dirección del CCHG.
- 7.- Todas las actuaciones serán públicas.
- 8.- La dirección se reserva el derecho de cambiar cualquiera de las bases.

PREMIOS:

CATEGORÍA INFANTIL		CATEGORÍA GENERAL	
1.º Premio	50.000 P.CFA. más Diploma	1.º Premio	75.000 P.CFA. más Diploma
2.º Premio	40.000 " " " "	2.º Premio	55.000 " " " "
3.º Premio	30.000 " " " "	3.º Premio	40.000 " " " "

Festival de Panxoliñas tradición en las Escuelas Católicas de Galicia

Rosario Baleirón Sóñora
Departamento de Comunicación de Escuelas
Católicas de Galicia

CORO LA ENCARNACIÓN DE CALDAS DE REIS



Introducción

Uno de los motivos por los que los Centros Culturales de España en Guinea Ecuatorial organizan anualmente el Festival de Villancicos es la difusión de las lenguas vernáculas. Con cada edición, se fomenta la producción de nuevas obras en varias de las lenguas autóctonas del país; lenguas que normalmente se limitan a la oralidad y a las que este año hemos querido ofrecer un espacio escrito para reconocer el esfuerzo de los participantes del festival.

Una tarea de difusión similar desarrolla Escolas Católicas de Galicia miembro de la Federación Española de Religiosos de la Enseñanza-Centros Católicos (FERE-CECA) a través del Festival de Panxoliñas, que cada Navidad pone en valor la lengua y

cultura gallegas mediante la recuperación de villancicos tradicionales y la creación de nuevas piezas. En esta ocasión, nos ha parecido interesante contar con la colaboración de Rosario Baleirón Sónora, del Departamento de Comunicación de Escolas Católicas, para que nos hable sobre un proyecto que, pese a la distancia geográfica y cultural, comparte muchos elementos con nuestra iniciativa.

Galicia y la lengua gallega

En primer lugar, quiero contextualizar el festival y recordar que Galicia es una de las diecisiete comunidades autónomas en las que está

organizado el territorio español. Situada en el noroeste de la península, cuenta con dos lenguas cooficiales: el castellano y el gallego. Esta última, perteneciente al tronco gallego-portugués (de donde proceden el portugués y el gallego), es la lengua propia de la comunidad en la que hasta un 99% de la población lo entiende y hasta un 91% es capaz de hablarlo. El documento más antiguo escrito en este idioma lo redactó el rey Alfonso X el Sabio en el año 1228; vivió una edad de oro desde el siglo XII al XIV (con la poesía trovadoresca escrita en gallego-portugués) y, con el paso del tiempo, el castellano fue avanzando y ganando espacios de uso y prestigio social sobre el gallego, lengua minoritaria en cuanto a número de hablantes con respecto al castellano. Actualmente, el Estatuto de Autonomía de Galicia, la Ley de Normalización Lingüística y la Carta Europea de las Lenguas Minoritarias protegen a estas lenguas y a sus hablantes.

Escuelas Católicas de Galicia y su Festival de Panxoliñas

Dicho esto, debo destacar que nuestro Festival de Panxoliñas nació en el año 2010 de la mano del hermano lasaliano Xosé Francisco Reboiras y que, de igual manera que en el Festival de Villancicos que organiza el Centro Cultural español de Malabo, asistimos a una combinación perfecta de tradición y modernidad que, además, contribuye a poner en valor una celebración cristiana muy enraizada en nuestra sociedad, como es la Navidad, asociada a una lengua y una

cultura que definen quiénes somos, cómo vemos el mundo y nuestra esencia como pueblo.

En nuestro caso, es un festival escolar donde los protagonistas son los alumnos/as los que tienen en sus manos el futuro de esa lengua y de esa cultura. Se trata de una cita que, año tras año, crece en participación y calidad interpretativa. El día 13 de diciembre de este 2019, 12 colegios pertenecientes a la red de escuelas católicas de toda Galicia y casi seiscientos alumnos/as se reunieron en el salón de actos del colegio La Salle para cantar, en lengua gallega, a la Navidad, al Niño Jesús, a los Reyes Magos (“cantar de reis”) y “aguinaldos” (cantares donde piden un premio, el aguinaldo, tras el villancico). Han recordado esas *panxoliñas*, una llamada a la fraternidad alrededor del pesebre, que ya cantaban nuestros ancestros (la más antigua fue cantada en gallego en el país vecino, Portugal, en el año 1637: “Deus nace galego” —Dios nace gallego—) y otras más modernas y actuales incluyendo piezas inéditas de

creación propia.

Pese a ser un certamen en el que no hay ganadores ni perdedores, se entregan unos galardones en los que se reconoce alguno de los aspectos más destacados (interpretación, originalidad, vestuario...) Tras dos horas y la entrega de premios —un diploma, un lote de libros y un paquete de golosinas—, el broche final: una gran chocolatada con churros para todos los colegios participantes en el que reina la alegría, la unión entre todos los participantes y la promesa de actuar en el próximo Festival de Panxoliñas de las Escuelas Católicas de Galicia. Os invito a visitar nuestra página web donde podéis escuchar todas las interpretaciones:

www.escolascaticas.es

Obras ganadoras

Bata

- Coro Ebenezer
- Coro Amigos de Pedro
- Coro Las Reinitas
- Grupo musical Ekwa Jazz Band
- Grupo musical Juslán, Shela y Chernó
- Grupo musical Los amigos de Hernández
- Coro Las Kisiritas
- Coro La Voz de Sinaí
- Coro Las Paulinas

Coro Ebenezer



1er premio en la categoría juvenil

Nació Cristo

CORO

Jesucristo ha nacido en el portal
De Belén, en una aldea de Judá
Y los pastores cantando al Señor
Gloria a Dios y en la Tierra paz

ESTROFA

Porque un niño nos es dado
La felicidad vino a nosotros
Cantamos al Señor y nos
Alegramos todos
Viva el nacimiento del
Niño Jesús, nuestro salvador
Amén

CORO

Jesucristo ha nacido en el portal
De Belén, en una aldea de Judá
Y los pastores cantando al Señor
Gloria a Dios y en la Tierra paz

Es el coro de la parroquia de la Iglesia Reformada de Bata y uno de los grupos más jóvenes; se ha formado en 2019 y es el primer año que participa en el festival. Su especialidad es la música góspel en español y fang. Son veintidós niñas y niños de cinco a dieciséis años, pero tienen la intención de ampliar el grupo, profesionalizarlo y participar en más concursos. Están seguros de que la clave es pasarlo bien; disfrutar de lo que hacen y divertirse les ha ayudado a ganar.

Coro Amigos de Pedro



2º premio en la categoría juvenil

Nació un niño especial

Yo le daré a este niño mi amor
Es el mesías que nos viene a
Salvar

Hay una estrella que nos guía
Hacia el camino de Belén
Nos vamos todos juntos
Para adorar a este bebé

CORO

En Belén de Judá nació un niño
Especial
¡Cantemos todos, ha nacido el
Hijo de Dios!

¡Cantemos todos, ha nacido el
Hijo de Dios!

La Virgen y San José contentos
Están por tener su bebé
El momento que esperábamos
Ya llegó

Oro, incienso y mirra los reyes le
Llevarán

(Rosa María Nvinda)

Amigos de Pedro pertenece a la parroquia de San Pedro y tiene dos años de vida. Sus integrantes se dedican a la música sacra y cantan en español, fang y bisío, etnia a la que pertenece el barrio en el que se encuentra. Son cerca de quince miembros activos y ya han participado varias veces en el festival. En 2018 ganaron el 3er premio en la categoría juvenil.

Coro Las Reinitas



3er premio en la categoría juvenil

Las Reinitas pertenece a la parroquia María Reina de Lea. Hacen góspel y otros tipos de música sacra en español, fang y latín. Son cuarenta niñas y niños que ya tienen alguna experiencia en concursos; han actuado en el Centro Cultural Ecuatoguineano de Bata y han ganado dos premios en la categoría juvenil del Festival de Villancicos.

Dulce Jesús

I

Desde hace muchos años, quería
Tanto tener una imagen del niño
Del niño Jesús
Que me cuente lo bonito que es
Estar junto a él
Me imagino su amor, que es tan
Incondicional
¡Que adornara en Navidad mi
Deseado y dulce hogar
Que sin querer se tiñe de color

Y brillo!

No os vemos cantar al niño
No os veo vivir este
Momento de amor, que llegó el
Niño Jesús
Es el tiempo de amor y alegría, es
El tiempo en que
Tú y yo hemos de cantar
Que llegó el dulce Jesús
Salten, salten, canten y ofrezcan
Sonrisas
Que llegó el dulce Jesús, ¡oh!

II

Una imagen muy bonita del dulce
Niño Jesús
Sobre mi mesita él sonríe
Lo hace para mí
Yo me siento y le observo
Observo a mi dulce Jesús
Yo me atrevo a tocarle y siento
Un cosquilleo en mí
Le pongo dos angelitos, tan lindos
Como mi peluche
Le arman de calor y pura alegría

Grupo musical Ekwa Jazz Band



1er premio en la categoría de grupo musical

La Ekwa Jazz Band es un grupo cristiano independiente con cuatro años en activo. Suelen interpretar música pop en inglés y francés, y buscan darle un giro al género con la introducción de instrumentos como el bajo, la trompeta y el teclado. Tocan todas las semanas en directo y han pasado por el Centro Cultural Ecuatoguineano de Bata y por el concurso Vis a Vis como amenizadores. Han ganado en todas las ediciones del Festival de Villancicos a las que se han presentado (2019 es su cuarto año) y reconocen que la clave del éxito es la constancia y el trabajo duro.

Luces de Esperanza

La luz me pudo mostrar

Guiándome

Tu voz yo pude escuchar

Hablando así

Que Jesús ya nació y que entre

Nosotros está

Te damos honra y alabanza, Jesús

CORO

Jesucristo abialeyang

Biabese binto meva, pirurit pirurit

Bruuu

Emuan Zama abialeyang

(Jesucristo ha nacido

Todos nos alegramos, pirurit

Pirurit bruuu

Ha nacido el hijo de Dios)

Una luz en mi corazón

Indicándome dónde nació

La promesa que hizo Dios

Yo aquí estoy ya postrándome

Ante Jesucristo

Que todos sabemos que tiene

Poder

CORO

Jesucristo abialeyang

Biabese binto meva, pirurit pirurit

Bruuu

Emuan Zama abialeyang

(Jesucristo ha nacido

Todos nos alegramos, pirurit

Pirurit bruuu

Ha nacido el hijo de Dios)

Grupo musical Juslán, Shela y Cherno



2do premio en la categoría de grupo musical

Juslan, Shela y Chernó es un grupo laico formado de manera espontánea para el festival, aunque sus componentes son compañeros musicales desde hace muchos años. Han actuado juntos otras veces, experimentando con el pop, el rhythm and blues y el trap en diferentes lenguas: fang, español, francés e inglés. Han participado en varios concursos en Camerún y Gabón, y Juslan cuenta con un galardón Canal d'Or. Por su parte, Shela ha publicado un disco.

Amor de Navidad

El deseo de un niño se cumplió
La sonrisa de él que te alegra
Todos reunidos celebramos
Navidad

Y los recuerdos por siempre
Estarán
Oh Oh Oh Oh

El deseo de un padre se cumplió
La magia de Navidad operó
Juntos reunidos celebramos
Navidad

Y los momentos por siempre
Estarán
Oh Oh Oh Oh

Desde lo alto del Cielo los Santos
Confirmaron que nació en Belén
El niño Jesús el Salvador
Entonces alégrate, que ya es
Navidad

Así que deja de llorar
Que en el cielo brilla una estrella
Más que las demás
Jesús el Salvador que ya nació

Ya es Navidad
Alégrate que el mundo entero le
Alaba a él
Sus padres son José y María
Ya es Navidad
Oh Oh Oh Oh

En Belén nació el Niño Jesús
Que el mundo entero ansiosos
Esperaban
Júbilos y cánticos se ofreció al
Hijo de Dios
Y los recuerdos por siempre
Estarán
Oh Oh Oh Oh

Ya es Navidad

I

Suenan las campanas desde los cielos
El amor se puede ver
Se alegran los corazones al sonar
Las campanas
Vengan todos a compartir cosas
Asombrosas
En este momento bueno y alegre

ESTRIBILLO

Ya es Navidad
Vengan a cantar al niño que ha
Nacido en Belén
Tu voz junto a la mía hace sonar
Más felicidad

II

Anímate, no te desanimes
Ha llegado el mesías
Porque es la esperanza
La salvación y la luz que no sea
Apaga

Es un grupo laico de seis integrantes con un año en activo. Entre otros estilos, hacen góspel en español y fang. Es la primera vez que participan en el Festival de Villancicos.

Coro Las Kisiritas



1er premio en la categoría general

Como Las Reinitas, Las Kisiritas pertenecen a la parroquia María Reina de Lea y llevan en activo dieciséis años. Hacen góspel, música sacra y cantan en castellano, fang y latín. Son más de cien miembros, y en su larga carrera destaca la producción de un álbum. Han ganado varios premios en la categoría general del Festival de Villancicos, al que se presentan desde hace años.

Un año más

Estos son momentos
Los cuales nos unimos
Para cantarle a Emmanuel
Y decirle un año más
Que sentimos su presencia
Porque está aquí

Muy dentro de nuestros
Corazones
Un año más

¡Un año más! ¡Nació el amor, es
Navidad, a disfrutar!
¡Un año más! ¡Nació el amor, es
Navidad, a disfrutar!
¡Vive el amor, un corazón, un año
más!

Es el hijo
De José y María
La noche es corta
Y hay que aprovecharla
Dejemos atrás las penas y batallas
El blanco predomina en estos
Momentos
Y esto significa que ha llegado la paz
Un año más

¡Un año más! ¡Nació el amor, es
Navidad, a disfrutar!
¡Un año más! ¡Nació el amor, es
Navidad, a disfrutar!
¡Vive el amor, un corazón, un año
más!

Coro La Voz de Sinaí



2º premio en la categoría general

Es uno de los coros más veteranos, con más de veinte años de vida. Pertenecen a la parroquia de Nkolombon en Bata y cantan góspel en fang, español y francés. Tienen varios compositores en el grupo, encargados de producir canciones originales para los servicios religiosos. Son cerca de veinte integrantes de origen ecuatoguineano y camerunés, y han producido un disco. La de 2019 es la sexta edición a la que se presentan. Creen que las claves de su éxito han sido la originalidad, el orden, la seriedad y la disciplina.

Dyma bhe zambe oyobete

CORO

Yesus ha bialeya ha Belen si ya
Judea anvalane be culumodjo

Bengadjo

Nha ayeso дума eboye he be
Zambe oyob amunha abialeya

ESTROFA

Melu ya onvus beculumodjo
Benga kobona nnibot hayeso
Aye su biale abelen amuna zambe
Ha yenya biha nvañ
Emosewi biha beshe biha bo meva
Amuna enig esoya be biha

CORO

Bitaman ne boo meva bitamane
Djem mebog amuna enig esoya be
Bhia
Bitaman ne boo meva bitamane
Djem mebog amuna Yesus
Ah bialeya
(Ernesto Salomón)

Gloria a dios en los cielos

CORO

Jesús nació en Belén, tierra de
Judea

Como lo anunciaron los profetas
Que vendría un salvador

Gloria a Dios en el cielo y en la
Tierra paz

ESTROFA

En el tiempo anterior los profetas
Anunciaron el nacimiento
De un niño
Que vendría para salvar al mundo
Y hoy día se ha cumplido la
Promesa

CORO

Regocijémonos, bailemos porque
La vida está en nosotros
Regocijemos, bailemos porque
Nació el Rey
(Ernesto Salomón)

Coro Las Paulinas



3er premio en la categoría general

Las Paulinas lleva ocho años en activo en la parroquia de María Reina Lea. Cantan música clásica y góspel en español, lenguas vernáculas y latín. El número de componentes en activo varía, pero siempre ronda entre los cincuenta y los setenta. Han sacado un álbum y participan en el Festival de Villancicos desde 2015. En 2017 obtuvieron el primer premio en la categoría general.

Abialeyang

SOLISTA

Abialeyang

CORO

Abialeyang

SOLISTA

Ah ah ah

CORO

Ah ah ah Abialeyang

SOLISTA

Nkhan ne ñayen

Nkhan ne ñayen

CORO

Abialeyang

I

SOLISTA

Michilan midjalbaneyang fha ná

Emuan Zama aye biala a Belén

Oh, oh, oh

Mevak mete eme bibebe emos wi

Ana

Ne Emuan Zama abialeyang

CORO

Abialeyang, emuan Zama

Abialeyang, abialeyang, emuan

Zama abialeyang

Abialeyang, emuan Zama

Abialeyang, abialeyang, emuan

Zama abialeyang

II

Endeñ Joaquín ya Ana de bialeayang

He, he

Emuan José ya María ña bialeayang

He, he

Nkuere bi va yana mibu ña
Bialeyang he, he
Abialeyang abho anda biyem
Oh, oh

Bobedjang bilongan ayenga
INTER MUSICAL

CORO

He Muan ña abialeyang he
He Muan ña abialeyang he
Nti Yesus abialeyang he
Abialeyang abho anda biyem oh,
Oh, oh
Bobedjang bilongan ayenga

III

SOLISTA

Nkuere bi vayana mibu abialeyang
He
Bobedjang Nkhan nayen oh

CORO

Abialeyang abho anda biyem
Oh, oh

SOLISTA

Nkuere bi vayana mibu abialeyang
He
Bobedjang Nkhan nayen oh

CORO

Abialeyang abho anda biyem
Oh, oh
SOLISTA
Bobedjang bilongan ayenga

IV

Mikukuma milha minga so ayob
Nebakeyen nti
Ane benga afulane nsama
Bayen emuan Zama, ane ña
Amboyang mimbob ete
Ede benga afulan ne King,
Beyonane nha
Duma, duma, duma, duma

Ha nacido

SOLISTA

Ha nacido

CORO

Ha nacido

SOLISTA

Ah ah ah

CORO

Ah ah ah ha nacido

SOLISTA

Vayamos a verlo

Vayamos a verlo

CORO

Ha nacido

I

SOLISTA

La profecía se ha cumplido

Que el hijo de Dios tenía que

Nacer en Belén

Esta alegría la vivimos hoy

CORO

Que el hijo de Dios ha nacido, ha

Nacido el hijo de Dios, ha nacido

Que el hijo de Dios ha nacido, ha

Nacido el hijo de Dios, ha nacido

II

El nieto de Joaquín y Ana

Ha nacido

El hijo de José y María ha nacido

El niño que durante años hemos

Esperado ha nacido

Ha nacido, duerme en un pesebre

INTER MUSICAL

SOLISTA

El niño que tanto hemos

Esperado, hele aquí

CORO

Ha nacido, duerme en un pesebre

SOLISTA

El rey de la estirpe de David

Ha nacido, hele aquí

CORO

Ha nacido, duerme en un pesebre

III

Los Reyes Magos venían de lejos

Para ver al Señor

Se encontraron con los pastores

Y se unieron a ellos

Iban a ver al hijo de Dios que

Estaba envuelto entre harapos

Unieron sus voces y gritaron

CORO

Gloria, gloria, gloria

Gloria, gloria, gloria

A Dios en el cielo

Paz a los de la tierra

El hijo de Dios ha nacido

El hijo de Dios ha nacido

(Mariano Mitogo)

Obras ganadoras

Malabo

- Coro Grupo Juvenil La Viña
- Coro Bisilitas de Lampert
- Coro Hijas del Sagrado
Corazón de Jesús
- Coro Los Jesusines
- Coro El Amanecer de Rosa Mística
- Coro Santísima Trinidad

Coro Grupo Juvenil La Viña



1er premio en la categoría juvenil

Una misión

Para ello Dios eligió a una mujer
Se llamaba María de Nazaret
En ella Dios hizo el milagro y
Nació el Salvador

CORO

Cantemos a Dios un canto de
Amor
Porque ha nacido el Salvador
El hijo de Dios ha bajado del
Cielo
Ha nacido en mi corazón
Ha nacido en mi corazón

CANTO EN ESPAÑOL

Historia de amor

I

Vengo a contar una historia de
Amor
La historia del hombre y su
Salvación
Dios envió a su único hijo para

II

Y continúa la historia de amor
El niño nació y brilló una luz
Era una estrella que en la noche
Brillaba como el sol
La estrella guio a los reyes de
Oriente
Al humilde pesebre donde nació

El niño Dios
En un portal, allá en Belén

III

El niño Jesús vuelve hoy a nacer
En nuestras vidas y viene a ser
Nuestro refugio, nuestra
Esperanza, nuestro Salvador

Vayamos hermanos hacia el portal
A adorar al niño que ya nació
Y todos unidos regalémosle un
Canto de amor

**CANTO EN LENGUA
VERNÁCULA
(FANG)**

Abeleyang

CORO

Abeleyang, abeleyang, emuan
Mzama ane nkuere si
Abeleyang, abeleyang
Abeleyang, emuan
Mzama ane nfubu milem
Abeleyang

(BIS)

I

Emuan Mariaio, emuan Joseo
Emuan Nzama ane nkuere si
Abeleyang
Nca aneñi a yenooo, nca aneñi a
Yenooo

Emuan nzama ane nfubu milem
Abeleyang

II

SOLISTA

Ayezucom be fami

CORO

Abeleyang

SOLISTA

Caa ya ndom bayiana awogan

CORO

Abeleyang

SOLISTA

Muan ya ñia bayiana awogan

CORO

Abeleyang

SOLISTA

Emuan nzama ane nfulu milem
Abeleyang

III

SOLISTA

Log ane ayenga mi cut fe mo

CORO

Abeleyang

SOLISTA

Mibum miku mibum mezig

CORO

Abeleyang

Emuan Nzama ane nkuere si

Abeleyang

Emuan nzama ane nfulu milem

Abeleyang

IV

Grupo La Viña, bialugu nzamao

Emuan Nzama ane nkuere si

Abeleyang

Biyieñi beoo, bialugu feñioo

Emuan nzama ane nfulu milem

Abeleyang

Ha nacido

CORO

Ha nacido, ha nacido, el hijo de
Dios salvador del mundo

Ha nacido

Ha nacido, ha nacido, el hijo de
Dios redentor de las almas

Ha nacido

(BIS)

I

El Hijo de María, el Hijo de José

El hijo de Dios redentor del

Mundo ha nacido

Vamos a verle, vamos a verle

El Hijo de Dios redentor de las

Almas ha nacido

II

SOLISTA

Viene a unir a las familias

CORO

Ha nacido

SOLISTA

La hermana y el hermano tienen

Que entenderse

CORO

Ha nacido

SOLISTA

El hijo y la madre tienen

Que entenderse

CORO

Ha nacido

SOLISTA

El hijo de Dios redentor de las

Almas ha nacido

III

SOLISTA

Entonad ovaciones y aplaudid

CORO

Ha nacido

SOLISTA

Tocad los tambores, tocad la

Música

CORO

Ha nacido

El hijo de Dios redentor del

Mundo

Ha nacido

El hijo de Dios redentor de las

Almas

Ha nacido

IV

El Grupo La Viña damos gracias a

Dios

El hijo de Dios es el redentor del

Mundo

Le cantamos y le adoramos

El hijo de Dios, el redentor del

Mundo, ha nacido



Coro Bisilitas de Lampert



2º premio en la categoría juvenil

Las Bisilitas de Lampert actúan todos los domingos en la capilla Santa Claudina de Lampert desde hace más de veinte años. Son dieciocho chicas y chicos de edades muy variadas y cantan en bubí. Esta es la segunda edición en la que participan. La primera vez, en 2018, se hicieron con el tercer puesto en la categoría juvenil.

CANTO EN ESPAÑOL

Es navidad, es tiempo de amar

Es Navidad, ve a cantar que ha
Nacido Jesús nuestro Dios
Deja de llorar, ponte a caminar
Que él será nuestro guía y luz
Vámonos, ya no miremos atrás
Que tenemos un tesoro a
Encontrar

Será nuestra luz, será nuestra luz
Será nuestra luz

I

Es momento de cantar que ya
Nació Emmanuel Dios
Con nosotros el amor de los
Amores ya está aquí
Ven a celebrar la dulce Navidad
Y gózala, gózala hoy que está aquí
Es amor y esperanza para mí
Su llegada nos ha traído la paz
Quiero seguirlo y tenerlo en mí

CORO

Es Navidad, qué felicidad
Alegraos hermanos que ya nació
Emmanuel
Es tiempo de amar
Mejor dar que recibir, un abrazo
De paz y es Navidad

II

Si cantamos de alegría es por él
No hay amor tan grande como el
De él

Su llegada es motivo de creer que
Dios estará siempre al caminar
Y gózala, gózala hoy que está aquí
Es amor y esperanza para mí
Su llegada nos ha traído la paz,
Quiero seguirlo y tenerlo en mí

CANTO EN LENGUA
VERNÁCULA (BUBI)

Twe chilamne

I

Botako we nta he bo, pero
Oberao na la bela o bola wiche e
Ila rai ke erupe
Na i chele bi ria bi weke a tabe na
Lo ebe

(BIS)

CORO

Erupe a bero twe chilamne, erupe
A bero twe chilamne, chui, chui to
Palamne



II

To bile to bele la losakia kori a la
Poa e biteba biao wela
La rijole la rihmahma biho a la
Jela i chobo biao wela

III

To bilane eh cachá eh, to pane e
Bilebo kori o bola erupe a bero
To bo mpele mbacho eh
To bele e besari be ria weeh
To pane eh kotó na o bola erupe
A bero lelo twe chilamne eh Belén

Vámonos

I

La noticia del padre ha llegado a
Nuestra madre
Que va a parir al hijo del mundo
Su nombre es Dios
Que las naciones y los pueblos
Vean que no ha nacido en
Pecado

(BIS)

CORO

Dios ha nacido, vámonos
Dios ha nacido, vámonos
Por favor, por favor, que
Lleguemos

II

Bailemos, cantemos con alegría
Porque viene en nuestros
Corazones
Con amor, con alegría va a
Nuestras casas

III

Bailemos el cachá, toquemos las
Campanas
Porque el hijo de Dios ha nacido
Aplaudámosle
Cantemos las canciones de
Nuestro pueblo
Demos el kotó, que el hijo de
Dios ha nacido hoy
Vámonos a Belén

Coro Hijas del Sagrado Corazón de Jesús



3er premio en la categoría juvenil

Se trata del coro de la parroquia del Sagrado Corazón de Campo Yaundé y está compuesto por cerca de cuarenta chicas y chicos de entre siete y diecisiete años. Tienen más de diez años de experiencia y cantan en español y casi todas las lenguas vernáculas de Guinea Ecuatorial. Han participado varias veces en el Festival de Villancicos, ganando varios premios de la categoría juvenil.

CANTO EN ESPAÑOL

Preparad el camino al señor

Preparad el camino al Señor, dad

Posada al hijo de Dios

Suenan ya las campanas de la

Navidad

Es tiempo de amar a Dios Padre y

Creador

(BIS)

Es hora de cumplirse, de dar a luz
Al Salvador, glorificad al Señor de

Toda la Tierra

Ha nacido Emmanuel

Ya nació el mesías que viene a

Salvarnos

Ya llegó el creador del mundo

Entero, es el Señor Navidad, es

Navidad,

Navidad, es Navidad

CORO

Míralo, es Jesús, míralo con amor

Mira a Cristo posado en Belén

Es niño Dios, es Emmanuel

I

Míralo, es Jesús, míralo con amor

Cielo y Tierra, dad gloria a Dios

Ha nacido el Redentor

II

Míralo, es el Rey, vestido de

Majestad, aleluya, dad gloria a

Dios
Es Nochebuena, es Navidad

Ha nacido el Salvador

III

**CANTO EN LENGUA
VERNÁCULA (BUBI)**

Míralo, es Jesús, en Belén de Judá
Con los reyes tocad las trompetas



Abero obola erupe

I

Obola we María abero, abero
Obola we David, to tabehem
Yeyeba, we alepuala rijole

CORO

Yeyeba, yeyeba, abero obola
Erupe, pulanohe, pulanohe, lelo
Cabo chio walele

II

Abecho eria we e Belén, pulanohe
To saquie obola, we ale Emmanuel
Alepuala luho erubi roha

III

E Belén we Judá, abero obala we
David, e Belén we Judá, abero
Obola erupe

El hijo de Dios ha nacido

I

El hijo de María ya ha nacido
Ya ha nacido el hijo de David
Gritemos ¡viva! Él nos trae amor

CORO

¡Viva, viva! Ha nacido el hijo
De Dios, venid, venid, hoy es
Nochebuena

II

Ha nacido en Belén, venid, que
Nos alegramos del niño, él es
Emmanuel, nos trae la fama

III

En Belén de Judá, ha nacido el hijo
De David. En Belén de Judá
Ha nacido el hijo de Dios

Coro Los Jesusines



1er premio en la categoría general

Los Jesusines es uno de los coros más longevos de Malabo. Nació en la parroquia del Santuario Claret en 2001 y desde entonces continúa en activo. Son cerca de veinte integrantes y han participado en varias ediciones del Festival de Villancicos, cantando en español y fang. Han ganado el primer premio de la categoría general dos años consecutivos, y en 2017 compartieron la segunda posición con el coro Magnificat.

CANTO EN ESPAÑOL

Vamos a Belén

Ha nacido el Salvador, vayamos
Juntos a Belén
El mesías ha nacido en el portal
De Belén
Los Reyes Magos del Oriente
Asustados cuando vieron
Una estrella muy brillante, viva
Dios, viva el Rey

I

Cantemos con armonía porque el
Mesías ya nació
La esperanza a nuestras vidas
El tesoro de la fe
Vámonos ya a ver al niño Dios Jesús
Ha nacido el Salvador, amor
Incondicional
Tocad las panderetas, que zumben
Las zambombas
Unamos nuestras voces, cantad a
Viva voz
Ofrezcamos nuestras vidas a
Nuestro Salvador

CORO

Vamos a Belén a ver al niño Dios
Jesús, ha nacido Dios, es Navidad
Vamos a Belén a ver al niño Dios
Jesús, ha nacido Dios, es Navidad

II

Y los Reyes Magos asustados
Corrieron
Cuando escucharon la voz que

Decía

Alegraos porque esta noche ha

Nacido

Un niño hermoso, el niño Emmanuel

Gloria en el cielo, paz para los

Hombres, ha nacido Dios, es

Navidad

CORO

Vamos a Belén a ver al niño Dios

Jesús, ha nacido Dios, es Navidad

Vamos a Belén a ver al niño Dios

Jesús, ha nacido Dios, es Navidad

CANTO EN LENGUA VERNÁCULA (FANG)

Fueñ mevak

Fueñ mevak dasonaha Yesus

Abialeyang

Khelanne miakatt mbambaba fueñ

Ne nkuere ñabeleyang ooh

Beheyanne a bobedjang fueñ ene

Fueñ mevak

Eyieh aah nti ñabeleyang ooh

I

Mimbu a mimbu bisep ya bisep

Eembe nchilann ne nah

Ne Yesus ahyeso abialeyang fa a

Belén

Malwe bebuini besegue bikhane

Ña yen ooh

Nkuere misem yesus abialeyan

Aah

Ebot nnam akuiñ bawulu ya fueñ

Ne

Nkuere ñabeleyang ooh

Ebot nnam nkeiñ bawulu ya fueñ

Ne

Nkuere ñabeleyang ooh

II

Mihibot ñabeleyang

Nzaha akuere bia besegue ooh

Nsaha akom ening

Fubuyebia milem ooh

Abialeyang eeeh endeiñ Joaquin

Duma abobedjang bivaghane ya

Nti oooh
Duma adjop ete, nvue, nvue ya
Ebot asi oooh
Amune nkuere asonyang amune
Akuere abialeyan
Duma abobedjang bivagane ya nti
Oooh
Abialeyang aah

Vamos a Belén

Llega la noticia alegre de que ha
Nacido Jesús
Id y anunciad que ya nació el
Salvador
Escuchad hermanos, esa noticia es
Una noticia alegre
Ha nacido el Salvador

I

Años tras años, estaciones tras
Estaciones, estaba escrito que
Vendrás
El Salvador ha nacido ya en Belén
Invito a todos los creyentes

Vayamos a verle, el Salvador Jesús
Ha nacido
Comentan los del Oriente
Diciendo: ¡ha nacido el Salvador!
Comentan los del Occidente
Diciendo: ¡ha nacido el Salvador!

II

El hombre de todos ya nació, ven
A salvarnos, ven arreglar el mundo
Limpia nuestros corazones
Ya nació el nieto de Joaquín y Ana
Gloria hermanos, alegrémonos
Con el Señor
Gloria hermanos, alegrémonos
Con el Señor
Gloria en el Cielo, paz a los de la
Tierra
Porque ya vino el Salvador
Porque ha nacido el Salvador
Gloria hermanos, alegrémonos
Con el Señor



Coro El Amanecer de Rosa Mística



2º premio en la categoría general

Con diecinueve años de experiencia, El Amanecer de Rosa Mística es el coro de la Catedral de Malabo destinado a la capilla del Hospital Regional de la ciudad. Se dedica a la música sacra en español y lenguas vernáculas, y en la actualidad cuenta con treinta y cinco miembros en activo. Han ganado varios premios en la categoría general del Festival de Villancicos y han sacado dos discos: *Sacrificio, penitencia, oración y Dame tu luz.*

CANTO EN ESPAÑOL

La Navidad es alegría

I

Yo quisiera que esta Navidad sea
La mejor para ti
Que tus sueños se hagan realidad
Yo quisiera que esta Navidad
Puedas vivirla feliz
Rodeado de amor y amistad
Yo quisiera que los niños la
Disfruten sin parar
Y los pobres pronto encuentren
La felicidad

ESTRIBILLO

La Navidad es alegría
Es un tiempo de esperanza y
Felicidad
La Navidad es armonía
Es un tiempo que se vive en
Amistad
La Navidad es un tiempo de
Esperanza
La Navidad es vivir en fraternidad

II

Ha nacido en el portal de Belén
El Hijo de David
Ha nacido Emmanuel

Los pastores van a adorar
Los Reyes Magos también
Desde Oriente ellos llegarán
Yo te invito, hermano mío, vamos
Juntos al portal
Porque el Niño nos ha traído
Amor y paz

CANTO EN LENGUA
VERNÁCULA (FANG, BUBI Y
ANNOBONÉS)

Yésus à beleyang

À beleyang é, Yésus à beleyang

À beleyang é, Nkwele meyong à
Beleyang

Bë kulu medjo be y'okuá
Be nga ke bà kat mbëmba fueñ
Ne Moan à ye bele à bum be
Minga

É ñe àne Nkwele si ô
É mos wi àna ô, Moan éte à
Beleyang

Bitóo à mesan ya meva
Bia yie bia meva, bi long me tong
Nkwele meyong à beleyang

Duma é, duma é boy'a Zaaam á
Yöb



Duma é, Emmanuel à beleyang

(En bubi)

Aberö, é Jesus aberö

Aberö, eribudri aberö

(Nació, nació Jesús
Nació, nació el Salvador)

(En annobonés)

Apa libela, Jizu apa libela

Apa libela, savan sa tela apa libela

(Nació, nació Jesús
Nació, nació el Salvador)

Jesús ha nacido

Ha nacido, Jesús ha nacido

Ha nacido el salvador de las

Tribus, ha nacido

Los antiguos profetas

Fueron anunciando la buena

Nueva

Que un niño iba nacer del vientre

De una mujer

Él es el salvador del mundo

En este día de hoy, este niño ha

Nacido

Que estemos alegres y contentos

Entonemos canciones de alegría y

Toquemos trompetas

Porque ha nacido el salvador del

Mundo

Gloria a Dios en el Cielo

Gloria a Emmanuel que ha nacido

(En bubi)

Aberö, é Jesus aberö

Aberö, eribudri aberö

(Nació, nació Jesús
Nació, nació el Salvador)

(En annobonés)

Apa libela, Jizu apa libela

Apa libela, savan sa tela apa libela

(Nació, nació Jesús
Nació, nació el Salvador)

Coro Santísima Trinidad



3er premio en la categoría general

El coro de la capilla Santa Claudina ha cumplido 10 años en 2019. Cantan música religiosa en español y fang y participan desde 2013 en el Festival de Villancicos. Han ganado el tercer premio en 2013, el primer premio en 2014 y el segundo premio en 2017.

CANTO EN ESPAÑOL

La Navidad entre los hombres

Gloria, gloria, gloria, gloria ya llegó
La Navidad

I

Ha nacido el Salvador
Escuchad hermanos
Una gran noticia, hoy en Belén de
Judá
Ha nacido en un pesebre
Y sobre las pajas, duerme entre
Pañales

ESTRIBILLO

Nos ha nacido un niño, el
Salvador
Se ha cumplido la profecía
El redentor, el niño Dios, el
Portador de la paz
Vayamos todos juntos a adorar
A nuestro mesías prometido

II

Ha brotado el amor,
Él nos trae la paz, Él nos trae la
Navidad
Nos trae la felicidad
Navidad es esperanza
Navidad es alegría
Navidad es cercanía
Navidad es comprensión

CANTO EN LENGUA VERNÁCULA (FANG)

Nkuere abialeyang

Abot oh oh
 Abot oh oh
 Abot oh oh
 Begane mbeba fuiñ, bebo misem
 Bining ya ning
 Emuan Nzama abialeyang
 Abialeyang abema mitoma
 Nkanooo

Emuan Nzama abialeyang oh oh
 Abot oh Nkanoo
 Abot oh Nkanoo
 Nkuere biva kebiyane mibu ya
 Biseb abialeya eeh
 Nkuere biva kebiyane mibu ya
 Biseb asoya eeh
 Nkanoo abobechiam, nkanoo
 Nkanoo abobechiam, nkanoo
 Nkuere abialeyang

I

Ane ya abobechian nfulan
 Kingchae, mboan nnem
 Mbohe amuna Nkuere abialeyang
 Nkuere biva kebiyane
 Mibu ya biseb abialeya eeh
 Nkuere biva kebiyane mibu ya

Biseb asoya eeh, nkanoo
 Bikeñiyen abema mitoma, nkanoo
 Bikeñiyee biameva
 Nkanoo
 Nkanoo
 Nkanoo
 Nkanoo

II

Muan abialeya eh eh eh, nkuere
 Abialeya eh eh eh
 Nva misem abialeya eh eh eh
 Nkañayen abelen ooh
 Abialeyang abema mitoma
 Mibu a mibu bisep a bisep,
 Bivaning ya sem, Nzama a yenyá
 Egongo
 A lomo nzinzi muanvuiñ, no
 Osubicoro misem ede bia
 Carabobna
 Biboan nnem mbo, oh, Nkuere
 Abialeyang abom oh oh
 Duma, duma, duma eeh, duma, ale
 Ale aleluya, emuan
 Nzama asoyaa, Nkuere bot
 Abialeyang ale ale aleluya
 Bokurmoso mese behebe ve

Kingchaa

Na mina ayeñongo abum a biae

Emmanuel

Emanuel Nzama ane ya biaha

Emanuel Nzama ane ya biaha

Eh eh

Emuan David emuan Jose oh

Emuan María

Nkuere bot ase toba avinete

Nsaman ne evin, bibogan ne

Bicham oh

Ho mbenba fuiñ biakan mina eh eh

Ha nacido El Salvador

Señoras y señores oh oh

Señoras y señores oh oh

Señoras y señores oh oh

Tenemos buenas nuevas

Los pecadores estamos

Salvados, ha nacido el hijo

de Dios

Ha nacido en el pesebre

Ha nacido el hijo de Dios oh oh

Vámonos oh

Vámonos oh

Ha nacido el Salvador que

Llevábamos tiempo esperando eeh

Ha llegado el Salvador que

Llevábamos tiempo esperando eeh

Vámonos hermanos, vámonos

Vámonos hermanos, vámonos

Ha nacido el Salvador

I

Qué pasa hermanos, unamos

Nuestras voces

Compartamos nuestros

Sentimientos

Porque ha nacido el Salvador

Aquel que esperábamos

Ha nacido el Salvador que hemos

Estado esperando

Durante muchos años

Vámonos al pesebre a verle

Vámonos a cantarle

Vámonos

Vámonos

Vámonos

Vámonos

II

Ha nacido el niño, ha nacido
El Salvador
Ha nacido el Salvador, vámonos a
Visitarle, ha nacido en el pesebre
Ha nacido en el pesebre

Durante mucho tiempo hemos
Vivido en el pecado, Dios se ha
Compadecido de nosotros

Ha enviado a su único hijo para
Salvarnos del pecado,
Por eso pedimos al mundo
Entero
Que compartamos nuestros
Sentimientos, porque ha nacido el
Salvador
¡Gloria, gloria, gloria, aleluya
Aleluya, aleluya!

Ha nacido el hijo de Dios, ha
Nacido el Salvador, aleluya
Todos los profetas anunciaron la
Misma promesa
Que una mujer iba a concebir y
Dar a luz a Emmanuel
Emmanuel, Dios está con
Nosotros
Emmanuel, Dios está con
Nosotros
El Hijo de David, de José
Y de María
El Salvador no puede vivir entre
Tanta maldad
Olvidemos la maldad
Destruyamos la maldad
Escuchad la buena que os
Anunciamos



atanga

Festival de Villancicos // Música /

Obras ganadoras y premiadas | Edición Cartoneras



VERITABLE WAX BI



